

гелов (Из историята, стр. 315) называет этот источник «оригинальным русским произведением» вслед за М. И. Соколовым, который отметил, что повесть «несомненно появилась впервые по-русски, и югославянские списки ее идут от русских оригиналов». ⁴⁹ Русский оригинал сохранил в югославянских списках характерные лексические русизмы. ⁵⁰

V. Во втором периоде значительно расширяется круг русских агиографических произведений, переданных на славянский юг. Культ русских святых был усвоен югославянской церковью, поэтому целые сборники русских житий привозили и переписывали и в Сербии, и в Болгарии. В собрании Крушедольского монастыря хранятся два русских сборника XVI в., где, кроме уже известных с XII—XIII вв. текстов житий Бориса и Глеба, Владимира, Феодосия Печерского, читаются также жития Авраамия Смоленского, Леонтия Ростовского, Михаила Черниговского, Сергия, митрополита Алексея и др. ⁵¹ В Хиландарском сборнике, № 211, болгарской редакции, XVI в., рядом с Хождением игумена Даниила читается текст «От жития светага Сергия чудотворца русаго о съставлении общаго житя» (Б. Ст. Ангелов. Из историята, стр. 299—300). Тропарь и кондак, прославляющие князя Владимира I, содержатся в рукописи Устава церковного XVI в. Библиотеки Румынской Академии наук, № 81 (Б. Ст. Ангелов. Из историята, стр. 304).

Рост интереса к русской агиографии обнаруживают сербские приписки конца XVII—начала XVIII вв. на сербском Прологе XIV в. Берлинской королевской библиотеки, № 38 (порядковый номер в Описании А. И. Яцимирского 47). ⁵² Часть этих приписок лишь называет имя святого и дату его смерти (Ефрем Новоторжский, Георгий Всеволодович, Кирилл Белозерский, Димитрий Переяславский, Всеволод-Гавриил, Федор Смоленский и его сыновья Давид и Константин, Евфимий Новгородский, Евфимий Суздальский, Нифонт Новгородский, Никита Новгородский, Феодосий Печерский), часть «памятей» дает очень краткий пересказ главных сведений о происхождении и деятельности святого (Павел Комельский, Михаил Клопский, Никита Новгородский, Иона митрополит Киевский, Антоний, Иоанн и Евстафий литовские мученики, Зосима Соловецкий, Стефан Пермский, Пафнутий Боровский, перенесение мощей Бориса и Глеба, Антоний Печерский, перенесение мощей Николая Марликийского). Только под 12 февраля вписано краткое житие митрополита Алексея, представляющее, видимо, извлечение из поздней обработки старшей версии жития Алексея, приписываемой епископу Пермскому Питириму. ⁵³ Выписки свидетельствуют о том, что серб не всегда хорошо понимал их русский источник; так возникло ошибочное чтение в житии Алексея «рода блгарска» вместо «болярска», «трудшиисе» вместо «тру-

⁴⁹ М. И. Соколов. Некоторые произведения Кирилла Туровского в сербских списках, стр. 236.

⁵⁰ М. Н. Сперанский. 1) Рукописи Павла Иосифа Шафарика (ныне Музея королевства Чешского) в Праге. — ЧОИДР. М., 1894, кн. 1, стр. 42; 2) Заметки о рукописях белградских и Софийской библиотек. — Известия Историко-филологического института кн. Безбородко в Нежине, т. XVI. Нежин, 1898, стр. 75—76.

⁵¹ Сава Петкович. Опис рукописа манастира Крушедола. Сремски Карловци, 1914, стр. 25—27; ср.: Б. Ст. Ангелов. Из историята, стр. 302.

⁵² А. И. Яцимирский. Описание южнославянских и русских рукописей заграничных библиотек, т. I. — СОРЯС, т. 98. Пгр., 1921, стр. 380—381. Приписки были изданы А. И. Яцимирским в 1916 г. в статье: Мелкие тексты и заметки по старинной южнославянской и русской литературам. LXXIII. — ИОРЯС, т. XXI, кн. I, стр. 205—209. В статье Б. Ст. Ангелова (Из историята, стр. 308) в шифре этой рукописи опечатка: 48 вместо 47, а библиотечный ее номер 38 не назван.

⁵³ См.: Н. Барсуков. Источники русской агиографии. СПб., 1882, стлб. 29—30.